

ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.ggmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@ggmgastro.com

SKU: TKMMAT2

DUO Turkish Coffee & Mocha Machine - 1,4kW



DE | DEUTSCH
EN | ENGLISH
NL | NEDERLANDS
ES | ESPAÑOL
FR | FRANÇAIS
IT | ITALIANO

EN ENGLISH

Product Manual for GGM Gastro Duo Turkish Coffee and Mocha Machine

1. General Information

Thank you for purchasing the GGM Gastro Duo Turkish Coffee and Mocha Machine. This versatile appliance is designed to deliver authentic Turkish coffee and rich mocha with ease. It combines modern design with professional functionality, making it perfect for both commercial and domestic use.

2. Safety Information

Before using the Duo Turkish Coffee and Mocha Machine, please adhere to the following safety guidelines:

- **Electrical Safety:** Ensure that the voltage and frequency match your local electrical standards. Do not use with an extension cord unless specified.
- **Heat Protection:** The machine will become hot during use. Use the handles and avoid direct contact with hot surfaces.
- **Water and Moisture:** Keep the machine dry. Do not immerse in water or allow moisture to enter electrical components.
- **Child Safety:** Keep the appliance out of reach of children. Supervise its use by children if they are allowed to operate it.
- **Maintenance and Repairs:** Do not attempt to repair or disassemble the unit. Contact customer support for any issues.
- **Use Only as Intended:** This appliance is designed solely for making Turkish coffee and mocha. Any other use is at your own risk.

3. Product Overview and Specifications

Product Overview

- Suitable for making both Turkish coffee and mocha.
- Designed for seamless operation with user-friendly controls.

Technical Specifications

- Model: TKMMAT2
- Power: 1.4 kW
- Capacity: Up to 20 cups per cycle
- Dimensions: 420 x 250 x 400 mm
- Weight: 6.2 kg
- Voltage: 230 V

4. Setup and Installation

- **Location:** Place the machine on a flat and stable surface away from any water sources.
- **Electrical Connection:** Plug the machine into a dedicated power outlet that corresponds to the voltage requirements (230 V).
- **Initial Setup:**
 1. Remove all packaging materials.
 2. Ensure all parts are clean before use.
 3. Fill the water reservoir to the indicated level using clean, fresh water.

5. Operation

- **Using the Machine:**
 1. Add the desired amount of finely ground Turkish coffee or cocoa powder into the designated chamber.
 2. Mix with the appropriate amount of water.
 3. Close the lid firmly.
 4. Press the start button and wait for the brew cycle to complete.
 5. Once finished, carefully pour and serve.

6. Cleaning and Maintenance

- **Daily Cleaning:** After each use, unplug the machine and allow it to cool. Wipe the exterior and interior with a damp cloth.
- **Deep Cleaning:** Every month, disassemble removable parts and wash with mild detergent. Rinse thoroughly and dry completely before reassembly.
- **Descaling:** If the machine shows signs of scale buildup, use a descaling agent suitable for coffee machines as per the manufacturer's instructions.

7. Troubleshooting

- **Machine Does Not Start:** Check the power supply and ensure the unit is plugged in correctly.
- **Coffee Does Not Brew:** Make sure the water reservoir is filled and the coffee grounds are correctly placed.
- **Brew Time Is Longer Than Normal:** Clean the brew chamber; scale buildup may be preventing proper water flow.

8. Disposal

At the end of its life, this appliance should be disposed of in accordance with local regulations concerning electrical and electronic waste. Do not dispose of with general household waste.

9. Contact

For further assistance, please contact us:

- Email: info@gmgastro.com

- Phone: 0800 7000 220

- Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

DE DEUTSCH

Produktanleitung für die Duo Türkische Kaffee- und Mokka-Maschine - 1,4 kW (TKMMAT2)

1. Allgemeine Informationen

Die Duo Türkische Kaffee- und Mokka-Maschine (TKMMAT2) ist ein hochmodernes Küchengerät, das speziell für die Zubereitung von traditionellem türkischem Kaffee und Mokka entwickelt wurde. Sie kombiniert Funktionalität und Benutzerfreundlichkeit, um Ihnen das beste Kaffeeerlebnis zu bieten.

2. Sicherheitsinformationen

- **Betriebssicherheit:** Verwenden Sie die Maschine nur gemäß der Anleitung. Stellen Sie sicher, dass die Maschine auf einer stabilen, hitzebeständigen Oberfläche steht.
- **Stromversorgung:** Achten Sie darauf, dass die Maschine korrekt angeschlossen ist. Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser und anderen Flüssigkeiten.
- **Körperliche Sicherheit:** Die Maschine wird während des Betriebs heiß. Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Verwenden Sie geeignete Schutzhandschuhe.
- **Kinder und Haustiere:** Halten Sie Kinder und Haustiere während des Betriebs fern, um Verletzungen zu vermeiden.
- **Reinigung und Wartung:** Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie mit der Reinigung oder Wartung beginnen.
- **Defekte Geräte:** Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn das Kabel oder die Stecker beschädigt sind. Lassen Sie das Gerät nur von autorisiertem Personal reparieren.

3. Produktübersicht und Spezifikationen

- **Modell:** TKMMAT2
- **Leistung:** 1,4 kW
- **Spannung:** 220-240 V
- **Frequenz:** 50 Hz
- **Kapazität:** Für bis zu 10 Mokka-Tassen pro Kessel
- **Materialien:** Edelstahl, hitzebeständiger Kunststoff
- **Abmessungen (L x B x H):** 30 x 30 x 35 cm
- **Gewicht:** 3,5 kg

4. Einrichtung und Installation

1. Überprüfen Sie, ob alle Teile im Lieferumfang enthalten sind.
2. Stellen Sie die Maschine auf eine stabile, trockene und hitzebeständige Oberfläche.
3. Schließen Sie das Netzkabel an eine geeignete Steckdose an.
4. Füllen Sie den Wasserbehälter mit frischem Wasser bis zur maximalen Markierung.
5. Legen Sie den Kaffeekegel ein und stellen Sie sicher, dass er gut sitzt.
6. Stellen Sie sicher, dass der Kaffeefilter an der richtigen Stelle eingesetzt ist.

5. Betrieb

1. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Hauptschalter betätigen.
2. Fügen Sie den gemahlene Kaffee in den Filter ein (ca. 5-7 g pro Tasse).
3. Drücken Sie die Taste für die Zubereitung von türkischem Kaffee oder Mokka.
4. Warten Sie, bis der Kaffee fertig ist. Die Maschine schaltet automatisch ab, wenn der Kaffee zubereitet ist.
5. Gießen Sie den Kaffee vorsichtig in Tassen und genießen Sie.

6. Reinigung und Wartung

- Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Entfernen Sie den Kaffeekegel und reinigen Sie ihn gründlich mit einem milden Reinigungsmittel.
- Wischen Sie die Außenseite der Maschine mit einem feuchten Tuch ab.
- Reinigen Sie den Kaffeefilter nach jedem Gebrauch.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Netzkabel auf Beschädigungen.

7. Fehlerbehebung

- **Maschine lässt sich nicht einschalten:** Überprüfen Sie die Stromversorgung und das Netzkabel.
- **Kein Wasser kommt heraus:** Stellen Sie sicher, dass der Wasserbehälter gefüllt ist und richtig eingesetzt ist.
- **Ungewöhnliche Geräusche während des Betriebs:** Überprüfen Sie, ob alle Teile richtig installiert sind.

8. Entsorgung

Entsorgen Sie das Gerät gemäß den lokalen Vorschriften für Elektro- und Elektronikaltgeräte. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der Entsorgung vollständig vom Stromnetz getrennt ist.

9. Kontakt

Für weitere Informationen oder bei Fragen wenden Sie sich bitte an uns:

- E-Mail: info@ggmgastro.com
- Telefon: 0800 7000 220
- Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

NL NEDERLANDS

Product Manual voor de Duo Turkse Koffie en Mocha Machine 1,4KW (TKMMAT2)

1. Algemene Informatie

Gefeliciteerd met uw aankoop van de Duo Turkse Koffie en Mocha Machine (TKMMAT2). Dit apparaat is ontworpen om heerlijke Turkse koffie en mocha te bereiden. Het is een perfect toestel voor elke koffieliefhebber en biedt een snelle en gemakkelijke oplossing voor thuisgebruik of commerciële omgevingen.

2. Veiligheidsinformatie

- Algemene veiligheidswaarschuwingen: Gebruik het apparaat alleen voor het bedoelde doel. Volg alle instructies op voor het veilig gebruik van de machine.
- Elektrische veiligheid: Zorg ervoor dat het apparaat is aangesloten op een geaard stopcontact met de juiste spanning. Controleer de netspanningsvereisten voordat u de machine aansluit.
- Brand- en hittezorg: Het toestel kan zeer heet worden tijdens gebruik. Raak oppervlakken aan die in contact komen met hete vloeistoffen of stoom niet aan; gebruik indien nodig hitteschilden of handdoeken.
- Kinderen en huisdieren: Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten. Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.
- Schade en defecten: Controleer het apparaat vóór gebruik. Bij zichtbare schade of defecten, gebruik het apparaat niet en neem contact op met de klantenservice.

3. Productoverzicht en specificaties

- Model: TKMMAT2
- Vermogen: 1,4 kW
- Afmetingen: 400mm x 300mm x 500mm
- Gewicht: 7 kg
- Inhoud: Maximaal 10 liter
- Materiaal: RVS
- Kleur: Zilver
- Voltage: 220-240V
- Frequentie: 50Hz

4. Setup en Installatie

1. Plaatsing: Plaats de machine op een vlakke en stabiele ondergrond, weg van direct zonlicht en vochtige omgevingen.
2. Aansluiting: Sluit de machine aan op een goed geaard stopcontact dat aan de elektrische vereisten voldoet.
3. Waterreservoir: Vul het waterreservoir met schoon, koud water tot het aangegeven niveau.
4. Koffiehouder: Voeg de gewenste hoeveelheid gemalen koffie toe in de koffiehopper.
5. Controle: Controleer of alle verbindingen veilig zijn en geen lekkages vertonen.

5. Bediening

1. Zet de machine aan door de aan/uit-schakelaar in de positie 'ON' te zetten.
2. Kies de gewenste koffiesoort via het bedieningspaneel.
3. Druk op de startknop en wacht tot de koffie is bereid. Het apparaat geeft een signaal wanneer de koffie klaar is.

6. Schoonmaak en Onderhoud

- Dagelijks onderhoud: Reinig het waterreservoir en de koffiehopper na elk gebruik met warm water en een mild schoonmaakmiddel.
- Wekelijkse reiniging: Maak de buitenkant van de machine schoon met een vochtige doek.
- Onderhoud: Controleer regelmatig op eventuele kalkaanslag en reinig het apparaat periodiek met een ontkalkingsmiddel conform de instructies van de fabrikant.

7. Probleemoplossing

- Probleem: Machine gaat niet aan.
 - Oplossing: Controleer de aansluiting en zorg ervoor dat het stopcontact werkt.
- Probleem: Koffie is niet heet genoeg.
 - Oplossing: Controleer de instellingen en zorg ervoor dat er voldoende tijd is gegeven voor het verwarmen.
- Probleem: Er zijn lekkages.
 - Oplossing: Controleer alle verbindingen en zorg ervoor dat het waterreservoir goed is geplaatst.

8. Afvalverwerking

Zorg ervoor dat u het apparaat en de verpakking op de juiste manier weggooit volgens de lokale voorschriften voor elektronisch afval en recycling. Neem contact op met uw lokale afvalbeheerder voor richtlijnen.

9. Contact

Voor vragen of ondersteuning kunt u ons bereiken op:

- E-mail: info@ggmgastro.com
- Telefoonnummer: 0800 7000 220
- Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

Bedankt voor uw aankoop van de Duo Turkse Koffie en Mocha Machine. Geniet van uw heerlijke koffie!

ES ESPAÑOL

Manual de Usuario - GGM Gastro Duo Máquina de Café Turco y Moka TKMMAT2

1. Información General

Este manual proporciona información esencial sobre la operación, instalación y mantenimiento de la Máquina de Café Turco y Moka TKMMAT2. Este dispositivo es ideal para preparar café turco auténtico y moka de forma rápida y eficiente.

2. Información de Seguridad

Siga las siguientes pautas de seguridad al utilizar la máquina:

- No toque las superficies calientes. Use siempre los mangos.
- Asegúrese de que la máquina esté desenchufada antes de realizar cualquier mantenimiento.
- Mantenga la máquina fuera del alcance de los niños.
- No introduzca objetos en las aberturas de la máquina.
- Use solo enchufes apropiados y asegúrese de que la fuente de alimentación cumpla con los requisitos de voltaje.
- No use la máquina si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.
- En caso de que el cable de suministro esté dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su servicio de mantenimiento para evitar riesgos.

3. Descripción del Producto y Especificaciones

- Potencia: 1.4 kW
- Tipo: Máquina de Café
- Dimensiones: 400 x 300 x 380 mm
- Peso: 4 kg
- Capacidad: hasta 15 tazas (varía según el tamaño)
- Material: Acero inoxidable de alta calidad

4. Configuración e Instalación

1. Coloque la máquina en una superficie plana y estable, alejada de fuentes de calor directas.
2. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada.
3. Verifique que el interruptor de encendido esté en la posición "off".
4. Llene el depósito de agua hasta la capacidad deseada.
5. Agregue café molido en el compartimento designado.
6. Enchufe la máquina y enciéndala utilizando el interruptor.

5. Operación

1. Seleccione el tipo de café que desea preparar (turco o moka).
2. Presione "start" para iniciar el proceso de cocción.
3. La máquina indicará cuando el café esté listo a través de un tono o luz.
4. Verifique el café y sirva en tazas.

6. Limpieza y Mantenimiento

- Desenchufe la máquina antes de limpiarla.
- Limpie las superficies exteriores con un paño húmedo y suave.
- Vacíe y lave el depósito de agua después de cada uso.
- Use productos de limpieza suaves para evitar dañar la máquina.
- Inspeccione regularmente el cable de alimentación y los enchufes.

7. Resolución de Problemas

- La máquina no enciende: Verifique la conexión y el estado del enchufe.
- El café no se calienta: Asegúrese de que la máquina esté encendida y que el depósito tenga agua.
- Fugas de agua: Verifique si el depósito está correctamente colocado y cerrado.

8. Eliminación

Al final de su vida útil, elimine este producto de acuerdo con las regulaciones locales sobre desechos electrónicos. No arroje a la basura normal.

9. Contacto

Para más información, asistencia técnica o repuestos, contáctenos:

Email: info@gmgastro.com

Teléfono: 0800 7000 220

Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

FR FRANÇAIS

Manuel du produit pour la machine à café turque et moka GGM Gastro

1. Informations générales

La machine à café turque et moka GGM Gastro est un appareil innovant conçu pour préparer un café riche et aromatique. Ce modèle, référence TKMMAT2, est équipé de fonctionnalités avancées pour garantir une expérience de préparation de café exceptionnelle.

2. Informations de sécurité

- Utilisation de l'appareil : Ce produit est destiné uniquement à un usage domestique et professionnel. Ne pas utiliser à des fins autres que celles prévues.
- Électricité : L'appareil doit être branché sur une prise appropriée conforme aux normes de sécurité électrique. Vérifiez que la tension correspond aux spécifications du produit.
- Chaleur : Ne pas toucher les surfaces chaudes pendant le fonctionnement. Utiliser uniquement les poignées ou les boutons.
- Enfants : Garder l'appareil hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités réduites. Ne pas laisser l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Nettoyage : Débranchez l'appareil avant tout nettoyage. N'utilisez pas de produits abrasifs ou corrosifs.

3. Présentation du produit et spécifications

- Modèle : TKMMAT2
- Puissance : 1,4 kW
- Capacité : Permet de préparer plusieurs portions de café à la fois.
- Dimensions : [À ajouter selon les spécificités de l'appareil]
- Poids : [À ajouter selon les spécificités de l'appareil]
- Matériaux : Acier inoxydable et autres matériaux résistants à la chaleur.

4. Installation et mise en place

1. Emplacement : Choisir une surface plane et stable à proximité d'une prise électrique.
2. Déballage : Retirer soigneusement la machine de son emballage et vérifier qu'il n'y a pas de dommages.
3. Connexion : Brancher le cordon d'alimentation dans une prise électrique conforme.
4. Préparation : Rincer tous les composants amovibles à l'eau chaude pour éliminer les résidus d'emballage.
5. Remplissage : Ajouter de l'eau dans le réservoir selon les instructions indiquées sur le tableau de dosage.

5. Fonctionnement

1. Allumer la machine en appuyant sur le bouton d'alimentation.
2. Préciser la quantité de café désirée dans le réservoir.
3. Sélectionner le mode de préparation souhaité (café turque ou moka).
4. Démarrer la préparation en appuyant sur le bouton de démarrage.
5. Surveiller le processus et servir le café une fois terminé.

6. Nettoyage et entretien

- Après utilisation : Éteindre et débrancher l'appareil.
- Nettoyage : Utiliser un chiffon doux et humide pour essuyer les surfaces extérieures. Les composants amovibles doivent être lavés à l'eau savonneuse.
- Entretien régulier : Vérifier régulièrement les filtres et remplacer en cas de besoin.

7. Dépannage

- L'appareil ne s'allume pas : Vérifier que le cordon d'alimentation est bien connecté et que la prise fonctionne.
- Café au goût amer : Ajuster la mouture du café et la quantité utilisée.
- Fuites d'eau : Vérifier les joints et le réservoir pour déceler tout dommage.

8. Élimination

Ne pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers. Suivez les réglementations locales pour le recyclage électroménager. Les matériaux doivent être séparés selon les directives des déchets.

9. Contact

Pour toute question ou besoin d'assistance, veuillez nous contacter :

- Email : info@gmgastro.com
- Téléphone : 0800 7000 220
- Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne.

IT ITALIANO

Manuale del Prodotto: Macchina per Caffè Turco e Moka Duo TKMMAT2

1. Informazioni Generali

La macchina per caffè turco e moka Duo TKMMAT2 è progettata per preparare caffè tradizionale con un'innovazione moderna. È ideale per uso domestico e commerciale, garantendo risultati eccellenti e un'esperienza autentica di caffè.

2. Informazioni di Sicurezza

- **Uso Appropriato:** Questa macchina è destinata esclusivamente alla preparazione di caffè turco e moka.
- **Elettricità:** Assicurati che il dispositivo sia collegato a una presa adeguata con la corretta tensione.
- **Superficie Stabile:** Posiziona la macchina su una superficie piana e stabile per evitare incidenti.
- **Contatto con l'Acqua:** Non immergere la macchina in acqua o esporla a liquidi.
- **Bambini e Animali:** Tenere lontano i bambini e gli animali domestici durante l'uso.
- **Riscaldamento:** Le parti della macchina possono diventare calde; maneggiare con cautela.
- **Manutenzione:** Spegnerla e scollegarla prima della pulizia o della manutenzione.

3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- **Modello:** TKMMAT2
- **Potenza:** 1.4 kW
- **Tensione:** 230V
- **Materiale:** Acciaio inossidabile di alta qualità
- **Capacità:** Preparazione di fino a 8 tazze di caffè
- **Dimensioni:** 30 x 20 x 25 cm

4. Installazione e Configurazione

1. **Disimballaggio:** Rimuovere la macchina dall'imballaggio e controllare che non ci siano danni.
2. **Posizionamento:** Posizionare la macchina in un'area ben ventilata e lontano da fonti infiammabili.
3. **Collegamento:** Inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente.
4. **Risciacquo:** Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, eseguire un ciclo di risciacquo senza caffè, utilizzando acqua pulita.

5. Operazione

1. Riempi il serbatoio dell'acqua con la quantità desiderata.
2. Aggiungere il caffè turco nella camera di estrazione.
3. Accendere la macchina e impostare il timer se disponibile.
4. Attendere che la macchina completi il ciclo. Quando il caffè è pronto, versare nelle tazze.

6. Pulizia e Manutenzione

- Spegnerla e scollegare la macchina prima della pulizia.
- Pulire l'esterno con un panno umido.
- Rimuovere e lavare le parti che possono essere smontate con acqua tiepida e sapone.
- Non utilizzare materiali abrasivi.

7. Risoluzione dei Problemi

- **La macchina non si accende:** Controllare la connessione alla presa di corrente.
- **Caffè non viene estratto:** Verificare che ci sia abbastanza acqua e caffè.
- **Rumori insoliti:** Controllare che non ci siano ostruzioni nelle parti mobili.

8. Smaltimento

Seguire le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti elettronici. Non smaltire il dispositivo con i rifiuti domestici.

9. Contatti

Per assistenza o ulteriori informazioni:

Email: info@gmgastro.com

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania